

*molto bella è uscita questa luce,
essa illumina il monte e la pianura ;*

al qual proposito non solo vanno confrontati i canti slavi, ma la stessa *Chanson de Roland* spicca per questi cenni splendidi e fugitivi della bellezza luminosa del mondo.

Ho accennato al laconismo attico delle espressioni. Dobbiamo infatti notare che accanto agli ampliamenti e alle ripetizioni gustosissime del resto, ma che arieggiano piuttosto la poesia slava, il rapsodo albanese riesce talora meravigliosamente nella rappresentazione scultoria (sommaria) di un'impresa intercalata alle volte nel corpo di una vasta rapsodia. Se ne giudichi dai due saggi seguenti :

Halili parte per uccidere il Balòz Deli (o Harapi). Eccolo nello slancio dell'impresa :

Kqyr çka bân Sokol e Halili,
se në podrùm Halili më ká rá,
m'a ki' marrë vrâcin e zí,
shalen në shpinë vrâçit i a ki' vû,
se në shpinë Halili i ki' hypë,
shtat krajlat p' r 'i herë i dridhë,
m'a ki' marrë rrugen per të giatë,
në breg të detit Halili më ka dalë,
se tu çadra Harapit m' i bjen,
ndrejt me derë çadres edhë i ve,
e në topùz Harapin m' a gjuen,
në drrasë të krahnorit m' i ká rá,
se mushknít në shpinë i kan dalë.

*Guarda che cosa fa Sokol Halili,
poichè scende Halili nella stalla,
e mi prese il cavallo nero,
e gli mette la sella sulla schiena,
e Halili gli monta in groppa,
i 7 re d'un tratto li fa tremare,
e prende la via e mai non se ne stacca,
Halili ecco giunge alla sponda del mare,
e va difilato alla tenda dell' Harap,
e va diritto davanti all'entrata della tenda,*